

171646-2026 - Nadmetanje

Njemačka – Usluge usmenog prevođenja – Sprachmittlungsdienstleistungen bei Schubmaßnahmen beim bayerischen LfAR

OJ S 50/2026 12/03/2026

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Bayerisches Landesamt für Asyl und Rückführungen

E-pošta: poststelle@lfar.bayern.de

Pravni oblik kupca: Regionalno tijelo

Djelatnost javnog naručitelja: Ekonomski poslovi

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Sprachmittlungsdienstleistungen bei Schubmaßnahmen beim bayerischen LfAR

Opis: Der Freistaat Bayern, vertreten durch das Bayerische Landesamt für Asyl und Rückführungen (LfAR), beauftragt den Auftragnehmer mit den

Sprachmittlungsdienstleistungen im Rahmen von Schubmaßnahmen (Kleincharter sowie Sammelcharter). Das Sprachmittlungspersonal des AN unterstützt die Fachkräfte des AG sowie alle bei einer Rückführung von vollziehbar ausreisepflichtigen Personen beteiligten Vertreter anderer Behörden und stellt die Kommunikation zwischen den Fachkräften und den Rückzuführenden sicher.

Identifikacijska oznaka postupka: bc6bdf31-1c25-4e10-bee6-72886df9c460

Interna identifikacijska oznaka: 0270.ZV-33-25-02

Vrsta postupka: Otvoren

Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79540000 Usluge usmenog prevođenja

Dodatna klasifikacija (cpv): 79530000 Usluge prevođenja

2.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Vgl. Rahmenvereinbarung Ziffer 1.2

Poštanski broj: u.a. 85356

Zemlja – podregija (NUTS): Erding (DE21A)

Zemlja: Njemačka

2.1.4. Opće informacije

Pravna osnova:

Direktiva 2014/24/EU

vgv -

2.1.5. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Maksimalan broj grupa za koje jedan ponuditelj može dostaviti ponude: 3

Uvjeti ugovora:

Maksimalan broj grupa za koje se ugovori mogu dodijeliti jednom ponuditelju: 3

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Obavijest

Kršenje obveza utvrđenih na temelju isključivo nacionalnih osnova za isključenje: Gemäß § 123, 124 GWB, § 57, 42 Abs. 1 VgV; für Details: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca/suitabilitycriteria>

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: Los 1 Afrika

Opis: Äthiopien (i. bes.: Amharisch,) Côte d'Ivoire (i. bes.: Französisch, Dioula) Dem. Republik Kongo (i. bes.: Französisch, Lingala) Gambia (insb. Englisch, Mandinka) Ghana (i. bes.: Englisch) Nigeria (i. bes.: Englisch, Yoruba, Igbo) Sierra Leone (i. bes.: Englisch) Senegal (i. bes.: Französisch, Wolof) Somalia (i. bes. Somali) Tunesien (i. bes. Arabisch)

Interna identifikacijska oznaka: cf3a03f4-dfb9-4d20-b6fd-ab6f6ab25901

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79540000 Usluge usmenog prevođenja

Količina: 4 200 sati

5.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Vgl. Rahmenvereinbarung Ziffer 1.2

Poštanski broj: u.a. 85356

Zemlja – podregija (NUTS): Freising (DE21B)

Zemlja: Njemačka

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/07/2026

Datum završetka trajanja: 30/06/2028

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): ne

Dodatne informacije: Die Rahmenvereinbarung wird mit maximal drei Auftragnehmern geschlossen. Die Einzelabrufe erfolgen getrennt nach Losen nach dem Kaskadenprinzip. Die detaillierten Modalitäten des Einzelabrufs entnehmen Sie bitte der Rahmenvereinbarung Ziffer 1.5. Die Höchstabrufmenge beträgt pro Los 4200 Stunden.

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Profesionalno osiguranje od rizika odštete

Opis kriterija odabira: Für Details: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca/suitabilitycriteria>

Kriterij: Prosječni godišnji promet

Opis kriterija odabira: Für Details: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca/suitabilitycriteria>

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Für Details: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca/suitabilitycriteria>

Kriterij: Tehničari ili tehnička tijela za obavljanje posla

Opis kriterija odabira: Für Details: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca/suitabilitycriteria>

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Cijena

Naziv: Preis

Opis: Preis

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 30

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Leistungsbewertung gemäß Kriterienkatalog

Opis: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca/awardcriteria>

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 70

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački

Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 30/03/2026 11:00:00 (UTC+02:00)

istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 10/04/2026 10:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 60 Dani

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Ovisno o volji kupca, svi nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: Gemäß § 56 Abs. 2 VgV. Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 3

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Regierung von Oberbayern - Vergabekammer Südbayern

Informacije o rokovima za preispitivanje: Gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 GWB ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit - der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichendes Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn (10) Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs.2 GWB bleibt unberührt, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - mehr als fünfzehn (15) Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. § 160 Abs. 3 Satz 1 GWB gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt. Gemäß § 134 Abs. 1 GWB haben öffentliche Auftraggeber die Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, über den Namen des Unternehmens, dessen Angebot angenommen werden soll, über die Gründe der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und über den frühesten Zeitpunkt des Vertragsschlusses unverzüglich in Textform zu informieren. Dies gilt auch für Bewerber, denen keine Information über die Ablehnung ihrer Bewerbung zur Verfügung gestellt wurde, bevor die Mitteilung über die Zuschlagsentscheidung an die betroffenen Bieter ergangen ist. Gemäß § 134 Abs. 2 GWB darf ein Vertrag erst zehn (10) Kalendertage nach Absendung (per Telefax, E-Mail oder elektronisch über die Vergabeplattform) der Information nach § 134 Abs. 1 GWB geschlossen werden. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an. Hinweis: Die Zentrale Vergabestelle ist im Falle eines Nachprüfungsantrages verpflichtet, die Vergabeakten, die auch die abgegebenen Teilnahmeanträge/Angebote enthalten, an die Vergabekammer weiterzuleiten. Die Beteiligten haben ein Recht auf Akteneinsicht. Um Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse zu wahren, teilen Sie uns konkret mit Bezug auf die entsprechenden Dokumente des Angebotes mit, welche Informationen als Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse zu behandeln sind.

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Regierung von Oberbayern

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite): Regierung von Oberbayern - Vergabekammer Südbayern

5.1. Grupa: LOT-0002

Naslov: Los 2 Asien

Opis: Afghanistan (i. bes.: Dari, Paschtu) Armenien (i. bes.: Armenisch, Russisch)

Aserbajdschan (i. bes. Aseri bzw. Aserbajdschanisch, Russisch) Georgien (i. bes.: Georgisch)

Irak (i. bes.: Arabisch, Kurdisch) Pakistan (i. bes.: Urdu, Pandschabi, Paschtu) Türkei (i. bes.

Türkisch) Vietnam (i. bes. Vietnamesisch)

Interna identifikacijska oznaka: d8f17cc8-976c-486f-b35f-51d9f81eb2eb

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79540000 Usluge usmenog prevođenja

Količina: 4 200 sati

5.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Vgl. Rahmenvereinbarung Ziffer 1.2

Poštanski broj: u.a. 85356

Zemlja – podregija (NUTS): Freising (DE21B)

Zemlja: Njemačka

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/07/2026

Datum završetka trajanja: 30/06/2028

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): ne

Dodatne informacije: Die Rahmenvereinbarung wird mit maximal drei Auftragnehmern geschlossen. Die Einzelabrufe erfolgen getrennt nach Losen nach dem Kaskadenprinzip. Die detaillierten Modalitäten des Einzelabrufs entnehmen Sie bitte der Rahmenvereinbarung Ziffer 1.5. Die Höchstabrufmenge beträgt pro Los 4200 Stunden.

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Profesionalno osiguranje od rizika odštete

Opis kriterija odabira: Für Details: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca/suitabilitycriteria>

Kriterij: Prosječni godišnji promet

Opis kriterija odabira: Für Details: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca/suitabilitycriteria>

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Für Details: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca/suitabilitycriteria>

Kriterij: Tehničari ili tehnička tijela za obavljanje posla

Opis kriterija odabira: Für Details: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca/suitabilitycriteria>

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Cijena

Naziv: Preis

Opis: Preis

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 30

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Leistungsbewertung gemäß Kriterienkatalog

Opis: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca/awardcriteria>

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 70

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački

Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 30/03/2026 11:00:00 (UTC+02:00)

istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 10/04/2026 10:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 60 Dani

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Ovisno o volji kupca, svi nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: Gemäß § 56 Abs. 2 VgV. Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 3

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Regierung von Oberbayern - Vergabekammer Südbayern

Informacije o rokovima za preispitivanje: Gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 GWB ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit - der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichendes Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn (10) Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs.2 GWB bleibt unberührt, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - mehr als fünfzehn (15) Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. § 160 Abs. 3 Satz 1 GWB gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt. Gemäß § 134 Abs. 1 GWB haben öffentliche Auftraggeber die Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, über den Namen des Unternehmens, dessen Angebot angenommen werden soll, über die Gründe der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und über den frühesten Zeitpunkt des Vertragsschlusses unverzüglich in Textform zu informieren. Dies gilt auch für Bewerber, denen keine Information über die Ablehnung ihrer Bewerbung zur Verfügung gestellt wurde, bevor die Mitteilung über die Zuschlagsentscheidung an die betroffenen Bieter ergangen ist. Gemäß § 134 Abs. 2 GWB darf ein Vertrag erst zehn (10) Kalendertage nach Absendung (per Telefax, E-Mail oder elektronisch über die Vergabeplattform) der Information nach § 134 Abs. 1 GWB geschlossen werden. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an. Hinweis: Die Zentrale Vergabestelle ist im Falle eines Nachprüfungsantrages verpflichtet, die Vergabeakten, die auch die abgegebenen Teilnahmeanträge/Angebote enthalten, an die Vergabekammer weiterzuleiten. Die Beteiligten haben ein Recht auf Akteneinsicht. Um Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse zu wahren, teilen Sie uns konkret mit Bezug auf die entsprechenden Dokumente des Angebotes mit, welche Informationen als Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse zu behandeln sind.

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Regierung von Oberbayern

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite): Regierung von Oberbayern - Vergabekammer Südbayern

5.1. Grupa: LOT-0003

Naslov: Los 3 Europa

Opis: Albanien (i. bes.: Albanisch (Toskisch und Gegisch)) Bosnien-Herzegowina (i. bes.: Bosnisch, Kroatisch, Serbisch) Bulgarien (i. bes.: Bulgarisch) Griechenland (i. bes.: Griechisch)

Kosovo (i. bes.: Albanisch, Serbisch, Türkisch, Bosnisch) Kroatien (i. bes.: Kroatisch) Moldau (i. bes. Moldawisch) Montenegro (i. bes.: Montenegrinisch, Serbisch) Nordmazedonien (i. bes. Mazedonisch) Rumänien (i. bes.: Rumänisch) Russische Föderation (i. bes.: Russisch) Serbien (i. bes. Serbisch, Albanisch) Ukraine (i. bes. Ukrainisch)
Interna identifikacijska oznaka: 4b73cb58-797a-4067-b1b3-89e70dbf727f

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79540000 Usluge usmenog prevođenja

Količina: 4 200 sati

5.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Vgl. Rahmenvereinbarung Ziffer 1.2

Poštanski broj: u.a. 85356

Zemlja – podregija (NUTS): Freising (DE21B)

Zemlja: Njemačka

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/07/2026

Datum završetka trajanja: 30/06/2028

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): ne

Dodatne informacije: Die Rahmenvereinbarung wird mit maximal drei Auftragnehmern geschlossen. Die Einzelabrufe erfolgen getrennt nach Losen nach dem Kaskadenprinzip. Die detaillierten Modalitäten des Einzelabrufs entnehmen Sie bitte der Rahmenvereinbarung Ziffer 1.5. Die Höchstabrufmenge beträgt pro Los 4200 Stunden.

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Profesionalno osiguranje od rizika odštete

Opis kriterija odabira: Für Details: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca/suitabilitycriteria>

Kriterij: Prosječni godišnji promet

Opis kriterija odabira: Für Details: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca/suitabilitycriteria>

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Für Details: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca/suitabilitycriteria>

Kriterij: Tehničari ili tehnička tijela za obavljanje posla

Opis kriterija odabira: Für Details: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca/suitabilitycriteria>

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Cijena

Naziv: Preis

Opis: Preis

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 30

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Leistungsbewertung gemäß Kriterienkatalog

Opis: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca/awardcriteria>

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 70

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački

Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 30/03/2026 11:00:00 (UTC+02:00)

istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://www.evergabe.bayern.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/7950a83f-00af-4b32-aec4-b53a3250e2ca>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 10/04/2026 10:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 60 Dani

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Ovisno o volji kupca, svi nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: Gemäß § 56 Abs. 2 VgV. Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 3

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Regierung von Oberbayern - Vergabekammer Südbayern

Informacije o rokovima za preispitivanje: Gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 GWB ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit - der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichendes Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn (10) Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs.2 GWB bleibt unberührt, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - mehr als fünfzehn (15) Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. § 160 Abs. 3 Satz 1 GWB gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt. Gemäß § 134 Abs. 1 GWB haben öffentliche Auftraggeber die Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, über den Namen des Unternehmens, dessen Angebot angenommen werden soll, über die Gründe der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und über den frühesten Zeitpunkt des Vertragsschlusses unverzüglich in Textform zu informieren. Dies gilt auch für Bewerber, denen keine Information über die Ablehnung ihrer Bewerbung zur Verfügung gestellt wurde, bevor die Mitteilung über die Zuschlagsentscheidung an die betroffenen Bieter ergangen ist. Gemäß § 134 Abs. 2 GWB darf ein Vertrag erst zehn (10) Kalendertage nach Absendung (per Telefax, E-Mail oder elektronisch über die Vergabepattform) der Information nach § 134 Abs. 1 GWB geschlossen werden. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an. Hinweis: Die Zentrale Vergabestelle ist im Falle eines Nachprüfungsantrages verpflichtet, die Vergabeakten, die auch die abgegebenen Teilnahmeanträge/Angebote enthalten, an die Vergabekammer weiterzuleiten. Die Beteiligten haben ein Recht auf Akteneinsicht. Um Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse zu wahren, teilen Sie uns konkret mit Bezug auf die entsprechenden Dokumente des Angebotes mit, welche Informationen als Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse zu behandeln sind.

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Regierung von Oberbayern

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite): Regierung von Oberbayern - Vergabekammer Südbayern

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Bayerisches Landesamt für Asyl und Rückführungen

Registracijski broj: 7baf3366-3706-422a-b292-fd2590f8b008

Poštanska adresa: Am Hochfeldweg 20

Grad: Ingolstadt

Poštanski broj: 85051

Zemlja – podregija (NUTS): Ingolstadt, Kreisfreie Stadt (DE211)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: poststelle@lfar.bayern.de
Tel.: +49 845090000
Faks: +49 84509000500
Internet: <https://www.auftraege.bayern.de>
Uloge ove organizacije:
Kupac

8.1. **ORG-0002**

Službeno ime: Regierung von Oberbayern - Vergabekammer Südbayern
Registracijski broj: d909629c-b7ea-4afa-acf6-a8b05556708c
Poštanska adresa: Maximilianstr. 39
Grad: München
Poštanski broj: 80539
Zemlja – podregija (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de
Tel.: +49 8921762411
Faks: +49 8921762847
Internet: https://www.regierung.oberbayern.bayern.de/ueber_uns/zentralezustandigkeiten/vergabekammer-suedbayern/index.html
Uloge ove organizacije:
Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)
Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite)

8.1. **ORG-0003**

Službeno ime: Regierung von Oberbayern
Registracijski broj: 1a86dfa1-e75a-4748-8724-5f436cb4ba9d
Odjel: Zentrale Vergabestelle
Poštanska adresa: Maximilianstraße 39
Grad: München
Poštanski broj: 80538
Zemlja – podregija (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)
Zemlja: Njemačka
Kontaktna točka: Zentrale Vergabestelle
E-pošta: zentrale.vergabestelle@reg-ob.bayern.de
Tel.: +49 8921760
Faks: +49 892176404100
Internet: <https://www.regierung.oberbayern.bayern.de>
Uloge ove organizacije:
Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

8.1. **ORG-0004**

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83
Grad: Bonn
Poštanski broj: 53119
Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Tel.: +49228996100

Uloge ove organizacije:

TED eSender

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: 57782b50-40ac-4669-9394-0ae8ff4ce83e - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 10/03/2026 16:32:04 (UTC+01:00) srednjoeuropsko vrijeme,
zapadnoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: njemački

Broj objave obavijesti: 171646-2026

Broj izdanja SL S-a: 50/2026

Datum objave: 12/03/2026